

## Terästermoskannu

0,5 / 1,0 / 1,5 litraa

Kuuma kuumana ja kylmä kylmänä!

### Voi pestä astianpesukoneessa!

Teräseinämät, ei särkyviä lisäosia.

Tyhjiöeristetty Airam-teräskaadin on lämmön- ja kylmänpitävyydeltään aito Airam-termos. Lämpötilan pitävä tyhjiö muodostetaan kahden teräksisen seinämän väliin ilman lasia. Teräskaadin on kauttaaltaan särkymätön ja ruostumaton.

### Käyttö- ja hoito-ohje

Ennen ensimmäistä käyttökertaa pese kaadin lämpimällä vedellä ja astianpesuaineella.

Kaadin esilämmitetään tai -jäähdytetään käyttötilanteen mukaan kaatamalla kuumaa tai kylmää vettä. Anna seistä 5 minuuttia. Sen jälkeen voit täyttää sen kuumalla tai kylmällä nesteellä. Älä täytä liian täyteen. Jätä tarpeeksi tilaa, jotta kansi mahtuu sulkeutumaan. Pidä aina kansi kiinni, kun kannu ei ole käytössä.

Pese teräskaadin aina käytön jälkeen tiskikoneessa tai nestemäisellä astianpesuaineella ja lämpimällä vedellä. Ravitele kansi kiinnitettynä muutamia kertoja ylösalaisin ja huuhtelee lopuksi hyvin (älä upota veteen). Täytä kaadin aika-ajoin kiehuvalle vedelle ja lisää ruokalusikallinen ruokasoodaa tai vajaa teelusikallinen konetiskiainetta. Anna seistä 10 minuuttia, jonka jälkeen pese erittäin huolellisesti.

### Termoksen kunnan testaus

Täytä esilämmitetty kaadin kiehuvalle (100 °C) vedelle. Sulje kaadin huolella. Mittaa kuuden tunnin kuluttua kaatimessa oleva vesi esim. kinkunpaistomittarilla. Jos lämpötila on yli 70 °C, kaadin on kunnossa.

Huom! Airam-teräskaadin on tarkoitettu vain pöytäkäyttöön. Se saattaa vuotaa kylkiasennossa. Älä täytä keitolla tai muilla suurustetuilla nesteillä. Kaatimeen voi laittaa esim. jääpaloja pitämään juoman pitempään kylmänä.

### 10 vuoden käyttötakuu

Airam-teräskaatimella on 10 vuoden takuu lämmönpitävyydelle ostopäivästä alkaen. Takuu kattaa myös mahdolliset materiaali- ja valmistusvirheet, kun tuotetta on käytetty ohjeiden mukaan. Takuu ei korvaa käyttäjän virheestä, huolimattomuudesta tai vahingosta sattunutta vahinkoa. Ostokuitti toimii takuutodistuksena.

## Stainless steel thermos jug

0,5 / 1,0 / 1,5 litre

Hot stays hot and cold stays cold!

### Dishwasher safe!

Inner walls made of steel, no breakable parts.

Using vacuum dielectric, the Airam stainless steel thermos is a jug that has the heat and cold maintaining capabilities of a genuine Airam product. The vacuum that maintains the temperature is formed between two steel walls, no glass is used. The stainless steel thermos is unbreakable and rustproof from top to bottom.

### 10-year guarantee

The Airam stainless steel thermos has a ten-year guarantee for its heat retention capacity, starting from the date of purchase. The guarantee also covers possible defects in materials or manufacture, providing that the product has been used according to instructions. The guarantee is voided by end user faults, negligence, or accidents. Keep the receipt safe, it is your guarantee certificate.

### Testing the thermos functionality

Fill the prewarmed jug with boiling (100 °C) water. Close the thermos carefully. After six hours, measure the water temperature with, for instance, a temperature detector used when cooking meat. If the temperature exceeds 70 °C, the jug is in order.

### Instructions for use and maintenance

Before first use, clean the jug with warm water and dishwashing liquid.

Prewarm or precool, depending on intended use, the jug by pouring hot or cold water into the jug. Let stand for five minutes. After this, you can fill the jug with hot or cold liquid/beverage.

Do not overfill the jug. Leave enough room for the lid to close properly. Always keep the lid closed when you are not using the jug.

After use, always clean the jug in dishwasher or by handwash with dishwashing liquid and warm water. Hold the jug upside down, with the lid on, and shake it a few times. Finally, rinse well, but do not immerse in water. From time to time, fill the jug with boiling water and add a tablespoon of baking soda or a little less than a teaspoon of dishwasher powder. Let stand at least for one hour, after which you should thoroughly wash and rinse well the jug.

Note! The jug is intended for table use only. It may leak if placed on its side. Do not fill with soup or other thickened liquids. You can put, for example, ice cubes in the jug to keep the beverage cool longer.

## Teraseset termoskann

0,5 / 1,0 / 1,5 liiter

Kuum kuumana ja külm külmana!

### Võib pesta nõudepesumasinas!

Teraseset vaheseinad, purunevad lisaosad puuduvad.

Vaakumisoleeritud Airam-terastermos on hea sooja- ja külmapidavusega ehtne Airam-termos. Temperatuuri hoidev vaakum moodustub ilma klaasita kahe terasseina vahele. Terastermos on läbinisti purunematu ja roostevaba.

### Kasutus- ja hooldusjuhend

Enne kasutamist pese kann sooja vee ja nõudepesuvahendiga.

Termos eelsoojendatakse või -jahutatakse vastavalt kasutusotstarbele, kallates termosesse kuuma või külma vett. Lase seista 5 minutit. Seejärel võib termose täita kuuma või külma vedelikuga.

Ära kalla kannu liiga täis. Jäta piisavalt ruumi kaane sulgemiseks. Hoiu kaas alati suletuna, kui kannu ei kasutata.

Pese kann ja kork iga kasutuse järel kas nõudepesumasinas või vedela nõudepesuvahendi ja sooja veega. Raputa kinnise korgiga/kaanega termost mõned korrad tagurpidi ja loputa lõpuks põhjalikult (mitte üleni vette uputada). Täida termos aeg-ajalt keeva veega ja lisa supilusikatäis söögisoodat või vähem kui teelusikatäis masinpesuks mõeldud nõudepesuvahendit. Lase seista vähemalt 1 tund ja pese termos seejärel eriti hoolikalt.

NB! Kann on mõeldud kasutamiseks tasasel laual. Kaldasendis võib see lekkida. Ära täida supi või muu paksendatud vedelikuga. Kannu võib lisada näit. jäätükke, et jook säiliks kauem külmana.

### Termose toimivuse testimine

Täida eelsoojendatud termoskann keeva (100 °C) veega. Sulge termos hoolega. Kuue tunni pärast mõõda termosese oleva vee temperatuur näit. lihatermomeetriga. Kui temperatuur on üle 70 °C, on töökorras.

### 10-aastane kasutusgarantii

Airam-terastermose soojapidavusel on 10-aastane garantii alates ostukuupäevast. Garantii katab ka võimalikud materjali- ja valmistusvead, kui toodet on kasutatud vastavalt juhendile. Garantii ei kata kasutaja veast, hooletusest või rikkumisest tekkinud kahju. Hoiu ostukviitung alles, see kehtib garantiitunnistusena.

## Termoskanna i stål

0,5 / 1,0 / 1,5 liter

### Tål diskmaskin!

Airam - ståltermos klarar både kallt och varmt! Termosen är vakuum isolerad och består av två stålväggar utan glasisolering. Ståltermosen är därför rostfri och okrossbar.

### Funktions test

Fyll den färdig uppvärmda termosen (se bruksanvisning) med kokande (100 °C) vatten. Stäng termosen noggrant. Mät vattentemperaturen i termosen efter sex timmar med t.ex. en stektermometer. Om termometern visar minst 70 °C är termosen hel.

### 10 års garanti

Airam lämnar 10 års garanti på värmehållbarheten räknat från inköpsdatumet. Garantin gäller även för eventuella material eller produktionsfel förutsatt att termosen använts enligt bruksanvisningen. Garantin gäller ej vid felaktig användning, slarv eller självorsakad skada.

### Bruks- och skötselanvisningen

Innan första användning diska termoskannan med varmt vatten och diskmedel.

Termosen värms upp eller kyls ner behov genom att hålla varmt/kallt vatten i den. Låt stå i fem minuter. Töm ut vattnet och fyll termosen med varm eller kall dryck.

Fyll ej termosen allt för full. Lämna tillräckligt utrymme så att locket kan stängas.

Diska alltid termosen och locket efter användning i diskmaskin eller med flytande rengöringsmedel och vatten. Skaka termosen med locket påskruvat upp och ned några gånger. Skölj väl (sänk ej i vatten). Fyll termosen då och då med kokande vatten och tillsätt ett skedblad matsoda eller en tesked maskindiskmedel. Låt stå åtminstone i en timme varefter termosen rengörs och sköljs noga. Förvara termosen utan att locket är påskruvat.

OBS! Airam ståltermoskanna är bara för bordsanvändning. Termosen kan läcka om den är snedställd. Fyll ej med exempelvis soppa, då detta kan täppa kannans pip. Man kan lägga isbitar i termosen för att behålla drycken kall längre.